Facultad de Bellas Artes

Grado en Conservación y Restauración de Bienes Culturales

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :

Técnicas de expresión en idioma moderno (inglés)
(2020 - 2021)

1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: Técnicas de expresión en idioma moderno (inglés)	Código: 199481101

- Centro: **Facultad de Bellas Artes**
- Lugar de impartición: **Facultad de Bellas Artes**
- Titulación: **Grado en Conservación y Restauración de Bienes Culturales**
- Plan de Estudios: **G048 (Publicado en 2012-04-13)**
- Rama de conocimiento: **Artes y Humanidades**
- Itinerario / Intensificación:
- Departamento/s:
  Filología Inglesa y Alemana
- Área/s de conocimiento:
  Filología Inglesa
- Curso: **1**
- Carácter: **Obligatoria**
- Duración: **Primer cuatrimestre**
- Créditos ECTS: **6,0**
- Modalidad de impartición: **Presencial**
- Horario: **Enlace al horario**
- Dirección web de la asignatura: **http://www.campusvirtual.ull.es**
- Idioma: **Inglés**

2. Requisitos para cursar la asignatura

No hay requisitos previos esenciales.

No obstante, es conveniente comenzar con un nivel mínimo de inglés A2, según la terminología del Marco común europeo de referencia para las lenguas (http://cvc.cervantes.es/obref/marco). Un usuario con este nivel debe ser capaz de:

-Expresar opiniones o necesidades sencillas en un contexto familiar.
-Entender información dentro de un área conocida, como por ejemplo información sobre productos, libros sencillos o informes sobre temas familiares.
-Rellenar impresos y escribir textos sencillos (por ejemplo, cartas) sobre información personal.

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: **PEDRO JOSE DOMINGUEZ CABALLERO DE RODAS**

- Grupo: **GT01, PA101**

General
- Nombre: **PEDRO JOSE**
- Apellido: **DOMINGUEZ CABALLERO DE RODAS**
- Departamento: **Filología Inglesa y Alemana**
- Área de conocimiento: **Filología Inglesa**

Contacto
- Teléfono 1: **922316502 6612**
- Teléfono 2:
- Correo electrónico: **pdcrodas@ull.es**
- Correo alternativo:
- Web: **http://pdcrodas.webs.ull.es**

Tutorías primer cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Martes	09:00	13:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B1-20
Todo el cuatrimestre		Miércoles	16:30	18:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B1-20

Observaciones: Cualquier eventual cambio en el horario oficial de tutorías puede consultarse en el sitio web del Departamento de Filología Inglesa y Alemana, donde se publica su versión vigente actualizada (acceso directo: https://tinyurl.com/y7n24x96).

Tutorías segundo cuatrimestre:

Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Martes	10:00	13:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B1-20
Todo el cuatrimestre		Jueves	10:00	13:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B1-20

Observaciones: Cualquier eventual cambio en el horario oficial de tutorías puede consultarse en el sitio web del Departamento de Filología Inglesa y Alemana, donde se publica su versión vigente actualizada (acceso directo: https://tinyurl.com/y7n24x96).

4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Formación Básica**
Perfil profesional: **Formación de conservadores y restauradores de bienes culturales, capaces de ejercer esa actividad en múltiples ámbitos o sobre los objetos, con cualidades materiales, históricas y estéticas distintas, que conforman el Patrimonio a preservar. Esta asignatura introduce al alumno en las destrezas comunicativas en inglés (nivel B1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas), en el contexto académico y profesional de un graduado en Conservación y Restauración.**

5. Competencias

Generales (Instrumentales)

G1 - Capacidad de análisis y síntesis
G4 - Conocimiento de una lengua extranjera. Capacidad para comprender y expresarse oralmente y por escrito en una segunda lengua (inglés), conociendo el vocabulario especializado.

Básicas

B3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
B4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
B5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

PROLOGUE
1. Conservation and restoration
2. Archaeological sites
3. Museums and collections
4. Art market
5. Ethics and aesthetics
6. Agents of deterioration
7. Architecture
8. Easel paintings
9. Wall paintings
10. Book and paper
11. Sculpture
12. Decorative arts

CONCLUSION

Actividades a desarrollar en otro idioma

Todas las actividades programadas se desarrollarán en inglés, recurriendo al español únicamente cuando se considere apropiado para acelerar el proceso de aprendizaje.

7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

Descripción

La metodología seguida en esta asignatura se basa en dos principios:
a) fomentar el aprendizaje autónomo del alumno, de modo que le permita progresar rápidamente a partir del nivel de inglés con el que cada uno empiece, y
b) lograr una inmersión lingüística con material auténtico propio de su disciplina y que le resulte de interés por sí mismo.
A tal fin, el contenido de la asignatura se organiza en doce unidades semanales (que incluyen temas de conservación y restauración de bienes culturales así como técnicas de comunicación académica y profesional) a lo largo del cuatrimestre. Cada semana (v. apartado 11, Cronograma / calendario de la asignatura) el alumno habrá de ver los vídeos y leer los textos que se le proponen en la página web de la asignatura y trabajar en la ficha de la unidad correspondiente, que encontrará en el mismo sitio. Las actividades incluidas en ella implican la consulta de fuentes en línea y la reflexión personal. De este modo, las horas de trabajo autónomo se dedicarán a la práctica de la escritura y de la comprensión auditiva y lectora, en tanto que las horas presenciales se aprovecharán principalmente para desarrollar la interacción y la expresión oral.

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	10,00	0,00	10,0	[G1], [B3], [B5], [G4]
Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	48,00	0,00	48,0	[G1], [B3], [B5], [G4], [B4]
Realización de trabajos (individual/grupal)	0,00	20,00	20,0	[G1], [B3], [B5], [G4], [B4]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	10,00	10,0	[G1], [B3], [B5], [G4]
Estudio/preparación de clases prácticas	0,00	35,00	35,0	[G1], [B3], [B5], [G4], [B4]
Preparación de exámenes	0,00	25,00	25,0	[G1], [B3], [B5], [G4]

Realización de exámenes	2,00	0,00	2,0	[G1], [B3], [B5], [G4], [B4]
Total horas	60,00	90,00	150,00	
		Total ECTS	6,00	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

Todo el material necesario para cursar la asignatura estará disponible en la página web de la asignatura.
Para el desarrollo de la expresión oral se recomienda:
--VAUGHAN, Richard.
Translation booklet: habla inglés con fluidez.
Madrid: Vaughan, 2013.
Obras de consulta para el vocabulario técnico de la disciplina:
--AZNAR, Francisco.
Diccionario políglota de las bellas artes.
Garafía, La Palma: Proyecto Editorial Arsdidas, Ediciones Alternativas, 2004.
--CLARKE, Michael, y Deborah CLARKE.
The concise Oxford dictionary of art terms.
Oxford: Oxford University Press, 2003.
--LEWIN, Alicia.
Diccionario bilingüe de términos de arte = Bilingual dictionary of art terms.
Madrid: Consejería de Educación,Comunidad de Madrid, 2001.
--MARTÍNEZ, Celia, y Lourdes RICO.
Diccionario técnico Akal de conservación y restauración de bienes culturales: español-alemán-inglés-italiano-francés.
Madrid: Akal, 2003.

Bibliografía Complementaria

En la página web de la asignatura se encontrarán también vínculos a obras de consulta disponibles en internet.

Otros Recursos

Estarán disponibles en la página web de la asignatura.

9. Sistema de evaluación y calificación

Descripción

EVALUACIÓN CONTINUA

La calificación de la evaluación continua se desglosa de la siguiente manera:

a) Realización y entrega de los trabajos escritos obligatorios dentro de los plazos fijados: 10%.
b) Participación activa y regular en las actividades orales de clase: 10%.
c) Realización de exposiciones orales ante los compañeros en clase: 10%.
d) Prueba objetiva de vocabulario técnico: 20%.

La evaluación continua se completa con una prueba final escrita que tendrá lugar en las fechas fijadas para la convocatoria de **enero** y consistirá en:

e) Prueba escrita de expresión en inglés: 50%.

EVALUACIÓN ALTERNATIVA

Los alumnos podrán presentarse en evaluación alternativa en las convocatorias de **enero, julio y septiembre.** En este caso, la calificación se desglosa así:

a) Prueba escrita de expresión en inglés: 70%
b) Entrega de los trabajos escritos obligatorios, que se valorarán por su extensión y calidad: 10%.
c) Prueba oral, que incluirá interacción con el profesor y exposición de un tema de conservación y restauración de bienes culturales: 20%.

Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
Pruebas objetivas	[B4], [G4]	Familiaridad con el vocabulario técnico de la disciplina.	20,00 %
Pruebas de respuesta corta	[B4], [G4]	Capacidad de expresión en inglés en contextos relacionados con la disciplina.	50,00 %
Trabajos y proyectos	[B5], [B4], [B3], [G4], [G1]	Realización y entrega de los trabajos escritos dentro de los plazos fijados.	10,00 %
Pruebas de ejecuciones de tareas reales y/o simuladas	[B5], [B4], [B3], [G4], [G1]	Realización de exposiciones ante los compañeros en clase.	10,00 %
Escalas de actitudes	[B5], [B4], [G4]	Participación activa y regular en las actividades orales de clase.	10,00 %

10. Resultados de Aprendizaje

Al culminar con éxito la asignatura, los estudiantes serán capaces de:

--comprender los puntos principales de textos claros que traten sobre cuestiones de conservación y restauración de bienes culturales;

--producir textos sencillos y coherentes sobre temas de conservación y restauración de bienes culturales;
--justificar brevemente sus opiniones en inglés, y
--exponer en público en inglés un tema sobre conservación y restauración de bienes culturales previamente preparado.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

La distribución de los temas por semana es orientativa y puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente. De la misma manera, las actividades inicialmente programadas pueden variar respecto a la semana indicada y/o a su naturaleza para adaptarse a las necesidades específicas del grupo.

Primer cuatrimestre					
Semana	**Temas**	**Actividades de enseñanza aprendizaje**	**Horas de trabajo presencial**	**Horas de trabajo autónomo**	**Total**
Semana 1:	Prologue	Presentación de la asignatura: objetivos, métodos, recursos, evaluación y calendario. Actitudes y hábitos intelectuales necesarios para cursar la asignatura con provecho. Enfoques y estilos posibles para afrontar el aprendizaje de lenguas extranjeras.	4.00	5.00	9.00
Semana 2:	1. Conservation and restoration	Realización de forma autónoma de la tarea 1 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades.	4.00	5.00	9.00
Semana 3:	2. Archaeological sites	Realización de forma autónoma de la tarea 2 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades. Práctica de presentarse en público.	4.00	5.00	9.00
Semana 4:	3. Museums and collections	Realización de forma autónoma de la tarea 3 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades.	4.00	5.00	9.00
Semana 5:	4. Art market	Realización de forma autónoma de la tarea 4 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades. Práctica de hablar brevemente en público.	4.00	5.00	9.00
Semana 6:	5. Ethics and aesthetics	Realización de forma autónoma de la tarea 5 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades.	4.00	5.00	9.00

Semana 7:	6. Agents of deterioration	Realización de forma autónoma de la tarea 6 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades. Práctica de hablar brevemente en público.	4.00	5.00	9.00
Semana 8:	7. Architecture	Realización de forma autónoma de la tarea 7 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades.	4.00	5.00	9.00
Semana 9:	8. Easel paintings	Realización de forma autónoma de la tarea 8 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades. Exposición en público de un tema preparado.	4.00	5.00	9.00
Semana 10:	9. Wall paintings	Realización de forma autónoma de la tarea 9 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades. Exposición en público de un tema preparado.	4.00	5.00	9.00
Semana 11:	10. Book and paper	Realización de forma autónoma de la tarea 10 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades.	4.00	5.00	9.00
Semana 12:			4.00	5.00	9.00
Semana 13:	11. Sculpture	Realización de forma autónoma de la tarea 11 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades.	4.00	5.00	9.00
Semana 14:	12. Decorative arts Conclusion	Realización de forma autónoma de la tarea 12 y puesta en común en clase. Aclaración de dificultades. Repaso y aclaración de dudas. Conclusión del glosario de términos técnicos de historia del arte. Prueba objetiva de vocabulario técnico.	4.00	5.00	9.00
Semana 15 a 17:	Evaluación	Trabajo autónomo para la preparación de la evaluación final. Asistencia a tutorías. Evaluación final.	4.00	20.00	24.00
		Total	60.00	90.00	150.00